

Г чужому научайтеся,
Свого не цурайтеся...
Т. ШЕВЧЕНКО



Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07303
434-0237
434-0807
УНСоюз: 435-8740
Тел. з Нью Йорку:
BArclay 7-4125
УНСоюз: BArclay 7-5337

ОСТАННІ ВІСТІ

П'ятниця, 4-го березня 1966

В АМЕРИЦІ

ПРЕЗИДЕНТ ДЖАНСОН ВІДЗНАЧИВ МЕДАЛЕЮ НАЦІОНАЛЬНОЇ БЕЗПЕКИ ШИФРУВАЛЬНИКА Ф. Б. РАВЛЕТТА, який 25 років тому під час світової війни розшифрував японські шифри та цим способом допоміг американській флоту перемогти японську флоту. Френк Вайрон Равлетт в грудні минулого року перейшов на еміграцію. Він має кілька відзначень за свою службу в Крайовій Розвідній Агенції, але Медалю Національної Безпеки є найбільшим його відзначенням. Його прізвище було невідоме, бо члени Розвідної Агенції не можуть бути популярними. Але 1964-го року прізвище Равлетта виявилось, бо Конгрес схвалив йому \$100,000-нагороду і дебатував, чи має бути оподаткована ця сума.

КОСМІЧНА АДМИСТРАЦІЯ ПОВІДОМИЛА, ЩО ВЛІТІ 1967-го РОКУ ЗДА ВИПЛЮТЬ РАКЕТУ НА ВЕНЕРУ, щоб досліджувати температуру, атмосферу, радіацію та магнетичні поля цієї хмарою вкритої планети. Совєтські науковці не подали жадних інформацій про те, які успіхи мала їхня ракета, яка впала на Венеру 1-го березня. ЗДА ведуть свої власні дослідження над цією планетою і замовили в лабораторії в Пасадені в Каліфорнії ракету, подібну до "Марінера 2", який в 1962-му році летів попри Венеру у віддалі 21,648-ох миль, і "Марінера 4", який в липні 1965-го року летів попри планету Марса у віддалі 6,117 миль. Науковці планують встановити висоту й густоту атмосфери над Венерою.

КАНАДСЬКІ УРЯДОВІ І ОПОЗИЦІЙНІ ПРОВІДНИКИ СЕРДИТИ НА ТЕ, ЩО В ЗДА ДОСЛІДЖУЮТЬ КВЕБЕЦЬКИЙ СЕПАРАТИЗМ. В 1962-му році Департамент Оборони у Вашингтоні зарядив вивчати справу квебецького французького сепаратизму на рівні з такими, "не безпечними пунктами" в світі, як Куба, Ємен і Конго. Справу Квебеку вивчали під назвою "Проект Камелот". Проти цього були протести в Канаді і минулого року за протестував проти цього і Державний Департамент у Вашингтоні, внаслідок чого Департамент Оборони припинив свої дослідження в справі французького сепаратизму в провінції Квебек.

НЬОЙОРКСЬКИМ ПОСАДНИК ДЖАН ЛІНДСЕН ПЛАНУЄ МІСЬКІЙ ОСОБИСТІЙ ПОДАТОК, і також податок від придбання бізнесменів та збільшення оплати за воду, бо цим способом хоче покрити дефіцит в міському бюджеті, який він дістає у спадку від свого попередника, посадинка Роберта Вагнера, і який то недобір вносить кодо \$500 мільйонів. Планується і збільшення оплат за їзду міськими підземками і автобусами, за яку тепер платять по 15 центів, і яка мала б становити 20 центів. Особистий податок від придбання вносить би половину до теперішнього ставкового податку. 4-особова родина з придбання \$5,000 річно, платила б \$14 міського особистого податку: від \$10,000 — \$37,50, від \$15,000 — \$27,150.

ЗМЕНШУЄТЬСЯ ЧИСЛО НАРОДЖЕННЯ ДІТЕЙ В ЗДА, як про це повідомляв Уряд Публічного Здоров'я. Минулого року народилося в цій країні 3,787,000 дітей, найнижче число від 1945-го року, коли також число народжених дітей не доходило до 4-ох мільйонів. Треба пригадати, що число народжених дітей в 1964-му році становило 4,054,000. Відсоток народжених дітей в минулому році вносив 19,4 на кожну тисячу, а в 1964-му він становив 21,2. Природний приріст населення, після відняття числа померлих в минулому році, вносив 1,950,000, що становило по 10 осіб на кожну тисячу.

У СВІТІ

СПРАВУ КОНТРОЛІ НАРОДИН ДОРУЧИВ ПАПА ПАВЛО VI НАВЕБІЛЬШЕ КОНСЕРВАТИВНОМУ БАРДИНАЛОВІ АЛЬФРЕДОВІ ОТТАВІАНІ. Оттавіані назначений головою переорганізованої Папою Комісії дослідів традиційного вчення Церкви про запобігання народинам. Традиційна думка Церкви, що запобігати народинам є не морально, була темою Другого Вселенського Собору у Ватикані і передана до виключного порішення Папи. Папа Павло VI постановив покликати 60 спеціалістів — теологів, філософів, лікарів, психологів, демографів і інших, щоб допомогли йому винести порішення в цій справі. Першою номінацією було покликання кардинала Оттавіані на голову цієї комісії. Оттавіані вважається найбільше консервативним теологом у Римській курії; він самий залюбки називає себе "Ватиканським поліцистом". Він має 76 років і майже сліпий.

3,3 МІЛЬЯОНА ДОЛЯРІВ ВТРАТ ПРИНЕСЛА ПОЖЕЖА, що почалась внаслідок удару двох совєтських кораблів у пристані в Істанбулі. Совєтські вості згодились заплатити 20 відсотків шкоди, щоб дістати дозвіл забрати свої кораблі. Не було ніяких смертних випадків.

100 ПОЛЬСЬКИХ ДІВЧАТ ПРИВІДУЄ НА ПРАЦЮ ДО СХІДНОЇ НІМЕЧЧИНИ. Це перший контингент робітників із Польщі на працю у Східній Німеччині, яка з уваги на масову втечу німців на захід постійно відчуває нестачу робітних рук. Дівчата призначені до фабрики синтетичного волокна в Губені, на новому польсько-німецькому кордоні Одра-Нісса. Ці перші робітниця будуть на німецькій території лише під час години праці; після праці вони повертатимуть до своїх домів у Польщі.

СХІДНЯ НІМЕЧЧИННА ВИМАГАЄ МІСЦЯ В ОБ'ЄДНАНИХ НАЦІЯХ ТАКОЖ ДЛЯ ЗАХІДНОЇ НІМЕЧЧИНИ. 17-сторікове меморандум східно-німецького уряду, що його отримала 15-членна Рада Безпеки, говорить, що участь Східної і Західної Німеччини в Об'єднаних Націях є вимогою миру в Європі. Західна Німеччина є в Об'єднаних Націях на правах наблюдателя і вона вдоволена цим статусом. Уряд в Бонні заленує вимоги Східної Німеччини про членство в Об'єднаних Націях, заявляючи, що ця акція діє проти статуту цієї міжнародної організації, що стоїть на засадах самовизначення народів.

КАНАДА ЗАПРОТЕСТУВАЛА ПРОТИ АМЕРИКАНСЬКОГО ПРОЄКТУ "КАМЕЛОТ", що має цілком розслідувати "небезпечні точки" на землі, де включено теж Канадський Квебек. Канадський кореспондент повідомив з Вашингтону, що американський уряд затривожений акцією французького населення Квебеку відорвати цю франко-мовну провінцію від Канади. Прем'єр Канади Лестер на інтерв'ю шедо опозиції Джона Діфенбекера виявився в канадському парламенті, що обидва уряди не порозуміли в цій справі. Проекти "Камелот" мав виконувати для Департаменту Стейту Вашингтонський університет. Запротестували проти нього також дипломати інших країн, а саме Чилі і Колумбії. Секретар оборони Роберт МекНамара відкликав пляни для проекту "Камелот".

"В'єтнам не може бути причиною війни з Китаєм" — каже МекНамара

Вашингтон. — "Риск війни з Китаєм не створюють американські військові операції у В'єтнамі, його створили вже давніше зобов'язання ЗДА у СЕАТО (Савт-Іст Тріті Організація)" — говорив секретар оборони Роберт МекНамара, знімаючи при закритих дверях перед Сенатською Комісією Закордонних Зв'язків у четвер. Небезпека війни з Китаєм не збільшилась від участі американських військ у домашній війні у В'єтнамі; ця небезпека заіснувала вже тоді, коли на вимогу Комісії Закордонних Зв'язків Сенату в 1954 році американський уряд ратифікував південно-східній азіатський пакт. У своїх знізаннях, що тривали чотири години і двадцять хвилин, МекНамара говорив головним критиком воєнної політики ЗДА у В'єтнамі, що їхній страх перед поширенням воєнної акції у В'єтнамі до великої суходільної війни в Азії є надто перебільшений. На 15-ти сторінок машинного звітлення із 10-ма фотозніманнями МекНамара накреслив Сенатській Комісії, яку очолює демократичний сенатор із Арканзасу Вільям Фулбрайт, картинку, як то комуністичний режим Північного В'єтнаму інфільтрує у Південний В'єтнам. МекНамара стверджував, що комуністичні сили у В'єтнамі зростають до кінця біжучого року на 50%. Ціллю американської стратегії є не допустити до комуністичної переваги. За словами американського секретаря оборони, Північний В'єтнам і В'єтконг намагаються збільшити свої військові відділи до 455-тисячових; це значить підвищити свій стан на 50 відсотків. На кінець минулого року комуністичні сили у В'єтнамі обрахову-

ЗГІНУЛА ЯК ВОЯК І ПІЯК ВОЯКА ПОХОВАЛИ



У боротьбі проти комуністичних агресорів у В'єтнамі та в обороні волі гинуть не тільки чоловіки, але й жінки. Смертю відважних полягла у В'єтнамі, виконуючи свої обов'язки, медсестра лейтенант Кароліна Дразба з Данмор у Пенсильванії. Туди й прицелено її тіло та поховано з усіма військовими почесностями. На фото: фрагмент похоронів.

Микола Сохацький, український юнак з Рочестера, поляг смертю відважних у В'єтнамі

Рочестер. — Микола Сохацький, надійний юнак і активний член місцевої Української Громади, поляг смертю відважних як воєк американської морської піхоти в боротьбі з комуністичними агресором у В'єтнамі — інформус місцевий "Демократ енд Кронікел" з 1-го березня. Товариш полягдо і спортивний співробітник згаданого газети Олександр Лой, сам українського роду, в повідомленні про смерть цього українського юнака між іншим пише: Морський піхотинець Микола Сохацький, що народився у війні, згинув у війні, впавши жертвою комуністичних партизанів у Да Нанг у Південному В'єтнамі. Він народився 21 рік тому в розширній війні Німеччини. Згинув за свою прибрану батьківщину, яку від 13 років називав своїм домом. Микола народився в малій місцевині Театерстрабе біля Бонну в Німеччині 18-го квітня 1944-го року. Його батьки були забрані з України в 1942-му році та вивезені до Німеччини на примусову працю. Після війни вони перебували в таборі переміщених осіб. Вкінці, в 1952-му році — Микола

УКРАЇНЦІ У ВІЛЬНІМ СВІТІ

РОЧЕСТЕР ВЛАНТОВУС 100-ДОЛЯРОВИМ БЕНКЕТ ДЛІ УКРАЇНСЬКОГО УНІВЕРСИТЕТУ У РІМІ

Рочестер, Н. Й. — За прикладом Нью Йорку заплановано влаштувати тут 100-доларовий бенкет в честь Верховного Архископа Української Католическої Церкви Кардинала Йосифа Сліпого. Для переведення наміченого пляну створився Ініціативний Комітет в складі: пані А. Каліган, Л. Білік, пані М. Покв, д-р Т. Артемович і д-р М. Козарська. Комітет цей запросив на спос засідання громадин, які заявили свою згоду допомогти активно в цій акції. У висліді нарад оформився Діловий Комітет, до якого ввійшли: д-р Теофіл Артемович — голова, д-р Марія Козарська і пані Анна Капітан — заступники голови, пані Віра Покв — секретар, п. Іван Олексин — касир, п. Любомир Білік — прес. реф., інж. Любомир Шмигель і мгр Мирон Руснак — орг. реф., члени: адв. Вілліам Андрусевич, пані Софія Годованець, пані Марія Крижанівська, Михайло Озарук і мгр Василь Шот. Дату бенкету визначено на неділю 1-го травня. На промові запрошено д-ра Романа Оцінчука з Нью Йорку. Прибутком з цього бенкету призначений на цілі Українського Університету в Римі.

ШЕВЧЕНКІВСЬКА АКАДЕМІЯ В НЬО ЙОРКУ

Нью Йорк. — Українська громада Нью Йорку відзначає Шевченківські роковини святою академією, що відбудеться заходами НТШ і Комітету Об'єднаних Українських Організацій Нью Йорку в неділю, 13-го березня, о год. 6:30, в залі Вашингтон Грінг Гайскул при 16-ій вулиці. У програмі академії виступлять: хор "Трембіта" з Ньюарку під керівництвом Ігоря Соєвського та при акомпанюванні піаністкою М. Павловської, солісти Христия Карпачук (сопран) і Роман Осадчук (тенор), акторка Оксана Кириченко (декламаторка), а промову виступить Ярослав Гриневич. Після академії буде показаний фільм Юрія Тамарського, "Відкриття пам'ятника Шевченка у Вашингтоні", а вступне слово до фільму виступить адвокат Володимир Стек.

БОРНІ КРЕДИТОВОЇ КООПЕРАТИВИ "САМОПОМІЧ" У ФІЛЬДЕЛЬФІ

Філадельфія. — При рекордній скількості учасників (понад триста осіб) Українська Федеральна Кооператива "Самопоміч" у Філадельфії відбула в неділю, 27-го лютого в залі Товариства "Тризуб" свої річні збори, у висліді яких обрано до складу дирекції цієї фінансової установи двох нових директорів на час трьох років, а саме Юрія Масюка і інж. Михайла Кравченка. Кооперативу "Самопоміч", що в цьому році викластує майном понад 1,275,000.00 доларів, очолює семисобова дирекція із д-ром Володимиром Пушкари у провіді.

СТОРІЧЧЯ ДЕНІСА СІЧИНСЬКОГО

Нью Йорк. Конн. — Батьківський Кружок при Українському Музичному Інституті в Нью Йорку влаштував літературно-музичний вечір на пашану композитора Дениса Січинського Січинський народився тому сто років в Чортківщині і за коротке своє життя (помер в 1909) визначився як диригент і композитор. Дві роки був він диригентом "Бояна" у Львові. Він є автором опери "Роксолана", як теж і багатьох композицій на тексти українських поетів. Широко відомі його композиції до "Лічу з навіллі діні і ночі" Шевченка, "Як почуєш вночі" Франка, "У мене був свій рідний

Секретар праці Вірц перестерігає проти поважної нестачі робітних сил

Маямі Біч, Флоріда. — Секретар праці Віллард Вірц, промовляючи на зборках Крайової Ради Спілки Одягівого Промислу, заявив, що американська економіка стоїть перед поважним брекком фахових робітних сил. Він закликав і промисловців і робітничі організації, щоб почали працю над вишколом фахових робітників в різних ділянках промислу та допомогли урядовій програмі в цій ділянці. Ситуація на ринку праці значно змінилась впродовж останнього року. Ще 26-го січня ц. р. Вірц заявляв, що не треба боятися того, що забраке робітних сил в цій країні. 8-го лютого ц. р. він вже значно змінив був свій оптимізм в цій справі, а 1-го березня прийшов

вже до переконання, що нестача робітників вже стає актуальною, бо численні працевдаючі повідомляють, що мають труднощі знайти потрібних робітників - фахівців. Секретар праці одночасно повідомив, що Уряд не хоче вводити контролю над цінами і заробітними платнями, бо "американське суспільство, світ праці і працевдаві не хочуть цієї контролю". Вірц сказав, що коли б нагло настав мир, то це не спричинило б кризи в економіці. Було б багато праці при будові шкільних будинків, прикрашуванні міст, перобудові закладів міських негрів і навіть при плануванні авіації на Місяць, щоб дати zatrudнення робітним силам країни.

Торнадо спричинив смерть 57-ох осіб в Міссісіпі і сотні осіб поранив

Джексон, Міссісіпі. — В четвер увечері і п'ятниці вранці, 3-го і 4-го березня, сильний торнадо лютував по цьому стеїті, спричиняючи мільйонів матеріальні шкоди та вбиваючи 57 осіб і ранивши сотні людей з Міссісіпі перейшов цей сильний буревій до стеїту Алабама, де вбив одну особу і поранив 11. Торнадо зривало із землі департаментову крамницю, збиваючи 12 осіб. Коло Тускалози торнадо знищило кілька десятків домів. Лікарні переповнені пораненими, які деколи мусять лежати на коридорах. Це був найсильніший торнадо під 1942 року, коли згинули понад 70 осіб. Недалеко міста Джексону знищено електричні і велика частина стеїт-вої столиці була без світла. Внескомплівений був рух по вулицях міста. Хлоп'ячі сквати покликани на допомогу поліції щоб втримати порядок. В стеїті Міссісіпі заарядмована Крайова Гвардія. Одна жінка оповідає, що

коли зближався торнадо то її здавалося, що тисячі дже-тових літаків зближаються до міста. Ата, які стояли в парку, після налету торнадо виглядали немов порозбиті яйця. Одночасно в Північній Дакоті шалала сніговий з силою вітру 30 миль на годину. Нападало по кілька наднять чадів снігу. Заарядмовані вітром, люди боялися вилізати з міст на автостради.

коли зближався торнадо то її здавалося, що тисячі дже-тових літаків зближаються до міста. Ата, які стояли в парку, після налету торнадо виглядали немов порозбиті яйця. Одночасно в Північній Дакоті шалала сніговий з силою вітру 30 миль на годину. Нападало по кілька наднять чадів снігу. Заарядмовані вітром, люди боялися вилізати з міст на автостради.

У. Т. М. Ф. В АДЕЛЯДІ

Аделяда, Австралія. — Тут відновив свою діяльність після довгих років Український Театр Малих Форм виставою ревії "Мандрівні мій бурляки". У виставі виступали артисти-солісти Любо Джурфер, П. Кліш і А. Теплий, жіночий квартет у складі О. Войцек, П. Трушкевич, Р. Нестор і О. Соловій, оркестра і танцювальна група української невідільної школи, як теж оркестра "Дятлі" Джуферів.

Наша землячка, корейська княжна Юлія І

До найбільших приятелів Америки в Корей належить князь Ку І, внук останнього корейського імператора династії Сунг Йонг та син четвертого князя японського імператора Грогіто. І навряд чи є там більший приятель українців, як цей високоосвічений та наскрізь демократично наставлений князь, що має за дружину Юлію з дому Муляк, американку українського роду з Меннерсвіл у Пенсильванії, близьку своєючому відомого громадського і союзного діяча п. М. Медюха з Пейперів в Нью Джерзі. Сестра батька п. Медюха є матір'ю корейської княгині Юлії.

Князь І пізнав Юлію під час своїх студій в Америці й одружився з нею. Сьогодні вони живуть у королівському палаці в Сеулі й їх дім належить до найбільш гостинних для американських відвідувачів. Часто відбуваються там прийняття для закордонних дипломатів і рідко коли трапляється, щоб при цій нагоді князь не похвалився своїм посвяченням із найбільшими противниками мнї комунизму, українцями. Княжна Юлія сама завжди з гордістю говорить про своє українське походження — її родичі приїхали до Америки в 1912-му році з села Дудин, ці біля Сянока. Коли під час одних відвідин американських старшин у княжому палаці в Сеулі трапилось, що між ними був й один українець з новоприбулих, то князь несподіванкою для нього

було, як князь, довідавшись про це, привітав його українською мовою, яку він поступово опанував. Влітку цього року князь Ку І з дружиною приїжджають на відвідини до Америки й п. Медюха має всю надію, що цим разом вони обидвоє повернуться до Сеулу, як члени Українського Народного Союзу.



Князь Ку І і його дружина Юлія на балконі свого палацу в Сеулі.

було, як князь, довідавшись про це, привітав його українською мовою, яку він поступово опанував. Влітку цього року князь Ку І з дружиною приїжджають на відвідини до Америки й п. Медюха має всю надію, що цим разом вони обидвоє повернуться до Сеулу, як члени Українського Народного Союзу.

Ред. Іван Кедрин перейшов операцію ока

Ньюарк. — В середу 2-го березня в одному з місцевих шпиталів перейшов операції правого ока ред. Іван Кедрин-Рудницький. Операцію знято йому з цього ока катаракт, який турбував його вже від деякого часу. Операцію перевів д-р Богдан Шегедін, під опікою якого пацієнт перебував. Час реконвалесценції потрапився як три тижні. В редакції "Свободи" від-

сутній вже від шести тижнів також ред. Богдан Кравців, який перебував на тримісячній відпустці, повністю працюючи при підготові матеріялів до другого тому англомовної Енциклопедії Українства під головною редакцією проф. д-ра Володимира Кубійовича. Від початку цього року на постійну працю в редакції "Свободи" перейшов ред. Остап Тарнаський.

СВОБОДА SVOBODA

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by Ukrainian National Association, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 - authorized July 31, 1918.

Subscription Rates: One year \$12.00; six months \$6.25; three months \$3.55. Jersey City & Foreign Rates: One year \$14.00; six months \$7.50; three months \$4.00. For U.N.A. members monthly 65¢.

Статті підписані їх авторами, не мусять відповідати становищу редакції.

Передплата: На рік \$12.00; на пів року \$6.25; на три місяці \$3.55. В Джерсі Сіті і закордоном: На рік \$14.00; на пів року \$7.50; на три місяці \$4.00. Для членів УНАОС: Подписка і жюнк - 65 центів місячно. За кожну зміну адреси платиться 10 центів. Чеки і money orders виставляти на: "Svoboda".

Адреса: "SVOBODA", P. O. Box 346, JERSEY CITY, N.J. 07303

Комплікація загубленої бомби

Після 44 днів розшуку Державний Департамент ЗДА дав офіційне висношення в справі летючої катастрофи, що включала нерозгадану тасмицю чотирьох ядерних бомб. У зв'язку з тим щоденники в Європі підняли великий крик. Ішлося про те, що — за першими звітними — лише дві бомби розірвалися у висліді зудару, а дві пропали, загрожуючи вибухами. Советський Союз зразу вис протест на женецькій роззброєній конференції, заявляючи, що цей випадок порушує договір про заборону виробування ядерної зброї.

Та випадок в Іспанії в січні цього року не був планованим виробуванням бомби. Ця випадкова подія зберегла ЗДА більше, ніж інші держави. Негайно почалися докладні розслідування, в яких беруть участь 2 підводні човни і військові спеціалісти від радяції. І щойно тепер американські чинники дали висношення в цій справі. Найважливіша річ, що розірвані бомби не спричинили ядерного вибуху, який міг би мати фатальні наслідки. Забезпечники, що їх мають ядерні бомби, не дозволили на великий вибух. Прямі удари лише декілька детонаторів у двох бомбах відірвалися, спричинивши малий вибух, щось ніби вибух збринка з нафтою, розпоршуючи на просторі сотні стій двох головних елементів ядерної бомби, плутоній і уран. Комісія Атомової Енергії висловила, що такий малий вибух може спричинити радіацію лише на просторі вісімдесять стій.

Американський уряд насамперед запевнив мешканців еспанського побережжя, що сталася катастрофа, еспанський уряд, а також опінію цілого світу, що на місці цього випадку немає ніякої загрози для життя людей і тварин, бо радіоактивності там не залишилось. Що більше, американський уряд згодився всю землю з терену, де стався вибух, понад півтори тисячі тонн, перевезти до ЗДА і тут закопати в Савт Кароліні, де приміщуються ядерні дослідні стації. З офіційного комунікату також ясно, що в цьому випадку йшлося про водневу бомбу, страшишню за атомову. Атомова бомба діє на засадах розкладу атомів урану або плутонію, що під час розкладу виділяють смертоносну енергію. Атомова бомба, як це знаємо з досвіду в Гросімі Я Нагасакі, виділяє під час експлозії велику кількість радіоактивних елементів, що загрожують існуванню життя. Воднева бомба діє внаслідок зворотного процесу. Вона збирає багато більше вибухової сили і нагло сполучає атоми водню чи інших легких атомів. Під час злику може витворитися гелій, а решта перетворюється в енергію. Така атомова фузія — це реакція, що дає нам світло сонця.

Запевнення американського Уряду заспокоюють людей, але самий випадок залишається пересторогою. До того залишається невикритою ще одна бомба, яка — хоч і не може вибухнути без звільнення відповідних детонаторів — все ж лежить, як умовна загроза.

Це вперше за двадцять років — згідно з заявою Департаменту оборони, — пропала ядерна бомба. В 1958 році на ріці Саванна і в 1961 році в Юрека. Норт Кароліна, згублено невбухові частини бомб. Та всі ці випадки кажуть, якої великої обережності потрібно в орудуванні ядерною зброєю: від одного промаху може залежати життя соток тисяч, а то й мільйонів людей. Саме такі випадки викликають, що існування ядерної зброї є загрозою для людства.

Примара голоду

У нашій американській дійсності розмови про голод звучать анахронічно. ЗДА — країна добробуту, харчова продукція тут така висока, що для втримання балинеу цін треба її стримувати, хоч мільйони тонн надлишків продуктів ідуть по всьому світу, як дар американського народу для голодуючих. Вже ці акції допомоги голодуючим показують, що у сьогоднішньому світі, який дійшов до вершків цивілізації, люди голодують. Час від часу навіть великі щоденники приносять статті про загрозу голоду під крикливими заголовками "Голод — найбільша загроза людству", "Світ з кожним днем голодніший".

Проблема недоживлення турбує людство відвідавна. Англійський економіст Мальтус пов'язав цю проблему із ростом населення землі. Правда, у 18-му сторіччі, коли індустріалізація йшла повною ходою, кожна нова людина була не лише новим ротом, що його треба нагодувати, але й новою парою рук, що включалася в продукцію, а тим самим збільшувала засоби прохарчування. Після першої світової війни принципи Мальтуса знову актуалізувалися. Ріст населення землі не йде співмірно з ростом продукції харчів. Статистика показує, що від 1959 року їх продукція у світі на особу зменшилась, а населення зростає в прискореному темпі. Сприяють цьому медичні та гігієнічні вдосконалення, завдяки яким пересічний вік людини значно піднявся.

Продукція харчів на землі ще не дійшла максимальної точки. Але вчені стверджують, що можливість землі для прохарчування обмежена. Якщо людство зростає так, як дотепер, тоді — згідно з повідомленнями організації ОН "Фуд енд Агрікультурал Організація" — уже в 1980 році треба буде подвоїти, а в 2000-му році потроїти продукцію харчів. Тож економісти говорять, що світ стоїть на порозі великого голоду. Не війна, не воднева бомба, а голод загрожують людині, передусім в Індії, Пакистані і Китаї, а кількома роками пізніше в Індонезії, Ірані, Туреччині, Єгипті і навіть Бразилії.

Урядові і громадські організації думають над тим, як запобігти такій ситуації, в якій не буде чим нагодувати людей. Навіть на останньому Ватиканському соборі обговорювано проблему надмірного приросту населення.

Велику програму боротьби з голодом виконують ЗДА. Найголовнішим завданням у цій програмі є харчова допомога. Кожного року ЗДА висилають сотні тисяч тонн харчів до загрожених голодуванням країн. Крім того ведеться акція допомоги загроженим народам самим боротися з голодом. В цій акції піднесення продукції харчів у відстає країнах велику роль відіграє американський Корпус Миру.

У боротьбу з примарою голоду повинен включитись кожний. Масою щастя жити у суспільстві, що далеке від цієї примари, в країні, яка забезпечує населенню більше, ніж потрібно. Але суспільна нагодає кожному активно підтримувати Уряд і відповідні організації в цій боротьбі.

КОМПРОМІТУЮЧА ПРОГРАМА КПСС

Експлуатація України

У заявах партійних і соціальних лідерів УССР не раз повторюється твердження, що кількість тракторів у сільському господарстві України далеко ще не задовольняє його потреб.

У своїй статті в "Радянській Україні" з 16 листопада 1965 р. "Нові рубежі — нові горизонти" А. Кочубей, заступник голови Ради Міністрів УССР і голова Держплану, писав:

"Протягом семирічки колгоспи і радгоспи республіки одержали 95.000 тракторів, 14.000 комбайнів, 76.000 вантажних машин. Тепер на ланах і тваринницьких фермах республіки працює 415.000 тракторів, 64.000 зернозбиральних комбайнів, 202.000 вантажних машин та багато іншої техніки".

Але чи задоволено кількість тракторів, не кажучи вже про комбайни та вантажні машини, вистачає для сільського господарства України? Ні, не вистачає. Це ствердив голова Ради Міністрів УССР Шербицький у доповіді на нараді сільськогосподарських працівників у Києві, що відбулася у дні 1-2 лютого ц. р. На тій нараді він сказав:

"У нинішньому році сільське господарство республіки одержить 42.000 тракторів, понад 14.000 зернозбиральних комбайнів, 20.000 вантажних машин. Зрозуміло, що і ця кількість техніки ще не забезпечує потреб колгоспів і радгоспів".

Чому ж, одначе, сільське господарство України не може бути повністю забезпечене тракторами? Чи промишловість України, в якій є добре розвинена галузь тракторобудування, неспроможна цього зробити?

Приглашмося цій справі ближче. На основні дані, узяті із статистичних звідлень про виконання планів розвитку народного господарства України у поодиноких роках, стверджуємо, що Україна протягом останньої семирічки випродукувала таку кількість тракторів:

Table with 2 columns: Year (1959-1965) and Quantity (80,800 to 118,000). Total: 716,000.

Туре заофірував Нкрумагові президенту Гвінеї

Аддіс Абаба. — Президент Африканської республіки Гвінеї Секу Туре заофірував свій пост Квеме Нкрумагові, ганському президентові, який був позовителем свого уряду у Гані внаслідок військового перевороту в минулому році. Нкрумаго повернувся із своєї подорожі по Азії, де відвідав В'єтнам і Китай, як теж і був потім у Москві з гостем президента Туре у Гвінеї. Про призначення Нкрумага президентом Гвінеї повідомив гвінейський посол в Аддіс Абабі.

Іванна Савицька-Муцій

У НАС, У ТОРОНТІ

(Лист до приятельки)

Ти втомилась і хочеш чогось відпружлившого. Завтра на Арені, що вітає 16 000 глядачів, американська баскетна компанія презентує на льоді танок у всіх його еволюційних фазах. Програма йде вже цілий тиждень. Подивляємо: канкан, вальс, кадрили, чарльстон, фокстрот, танго, народний скверденс, новітній твіст і модерний групний танець, заповнений із фільму "Вест-сайт сторі". Все подано тонко, із смаком, з правдивим мистецьким шармом. без будь-якої порнографії чи дешевизни. Освітлення й костюми першорядної якості. Для розваги молодих тут і там вилетіли танкові, гротескові еволюції собачок, слоників, левів у дотепних масках. І колу добре пригланутися програмкам того чи іншого балетного ансамблю.

НАТАЛІЯ ПИЛІПЕНКО

НАРОДНИЙ АРТИСТ — ЛЕСЬ КУРБАС

1917 року розпочав свої вистави в Києві український "Молодий Театр" під проводом Леся Курбаса. Успіх роєчної вистави "Єдина Володаря" перевищив сподівання. Критика однодушно відзначала виконання хорів. Хвалити Леся Курбаса в ролях Єдина, Хорі з "Єдина Володаря" були новим словом у театральному мистецтві, яке сказав український театр без огляду на те, що тільки починав своє життя.

У 1919 році "Молодий Театр" і Державний Драматичний Театр злилися в один. Почалася творча напружена робота над виставами "Іван Гус" і "Гайдамаки" в обробці Леся Курбаса. "Гайдамаки" в його поставі мали величезний успіх. Актори і режисери інших українських театрів спеціально приїздили до Києва, щоб подивитись на цю виставу і відтворити її в своїх театрах.

"Я вважаю поставу "Гайдамаки" Курбаса у 1920 році епохальною, — писав народний артист В. Василько. — О. С. Курбас сказав нею нове слово в українському театрі. Своєю інсценізацією він розширив репертуар театру. Постава "Гайдамаки" треба вважати, до слідкувати і правильно оцінювати, як великий вклад у мистецтво режисури. Це — режисерська класика. "Гайдамаки" Курбаса за Т. Г. Шевченком глибоко актуальна, зрозуміла широкому народним масам вистава".

"У 1920 році в репертуарі короткочас була зроблена інсценізація "Гайдамаки" Т. Шевченка Л. Курбасом, — писав артист О. Мар'яненко. — Музику написали Гілер, Пруслін, Степенко. Постава була видатною подією. Спектакль ішов у Київському оперному театрі. Ось коли ми відчували справжній зв'язок з глядачами. Хвилювання глядачів передавалось і акторам. Не було рамп. Сцена і зала злилися в єдиний простір. Кожний із нас почував себе не тільки актором, що присвятив себе сцені з любов'ю до мистецтва, але й насамперед актором — громадянином, учасником народної боротьби. Це було велике щастя, це було те, ради чого варто жити і працювати. Вистава справляла потрясаче в "жіння".

Внаслідок реорганізації двох театрів "Молодого" і Державного, прийшло поповнення молодими талановитими силами і створено Мистецьке Об'єднання "Верезиль".

"В 1922 році у березні місяці, — писав П. Гіряк, — "Верезиль" виставив п'єсу "Газ" Г. Кайзера в поставі Л. Курбаса. На третю виставу цієї п'єси приїхав з Москви автор, який у той час перебував в СССР. У балачці з Л. Курбасом він висловив своє здивування і шире захоплення від того, що побачив на українській сцені. Вразила його смілива, чітка експресіоністична форма вистави. Тут же він зауважив, що він в тодішній бурхливій, мистецькій Німеччині, ані в

Москві він не знаходив такої виразної й чіткої формою експресіоністичного мислення та відтінку як у курбасівському трактуванні його п'єси".

Нові принципи театральної вистави виробовувалися на класичному, романтичному репертуарі. Вистава "Макбет" справляла різке враження наоцімеред своєю величчю. Це був період шукання Л. Курбасом монументальних форм, який він де що пізніше сам схарактеризував такими словами: "Вся еволюція напрямків в закон, обов'язковий для всякого мистця. Закон, якого уникнути не можна. Не перетравляти органічно футуристичного зриву, наприклад, не можна стати нашому сучасникові конструктивістом. Не переживши конструктивізму у своїй творчій роботі, не можна думати про справжню застрітність художнього продукту".

Шекспірівська вистава якраз і була отим "застрітним продуктом", являвши собою певну синтезу попередніх шукань. П позначав уже повною характеристичність "курбасівський ритм" — отой "ритм народотанця", що став відомий з товчового прийняття індивідуального курбасівського стилю. Монументального звучання вистави досягав він особливим у масових сценах, де кожен учасник мав своє обличчя — своє життя, а водночас всі вони були скомп'юновані, як цілість, діяла, як розгорнена фреска на широкій стіні.

Роль Макбета виконував трагедійний актор Іван Мар'яненко. Тоді він був у розквіті своїх мистецьких можливостей. Окреме блискуче місце займав у виставі Амвросій Вучма, який виконував дві ролі: кардинала і блазня. Вучма — блазень діяв з такою віртуозністю, якій міг би позздрити перший — диліпний дивак. Це був ніби гумовий м'яч, який літав по сцені, як жетів. Завалось, він не мав ваги, він спромоздний був підстригати аж до стелі. Він проваджував в "безодню" під сцену знову вилітав звідти через стелю. У цій виставі Вучма виявив себе як майстер з колосальними можливостями перетвілення.

Працюючи під керівництвом Л. Курбаса від 1920 р. від часу заснування Мистецького Об'єднання "Верезиль" (МОБ) до 1934 р., коли його заарештовано, я мала щастя грати в цій виставі роль другої відьми. Кажу "мала щастя", бо для нас, тоді акторів і початківців, кожен контакт з цим великим майстром був справжньою творчою радістю. Тож праці ми віддавалися з усією посвятотою. Найбільше я любила виставу "Гайдамаки", де мені прийшлося виконувати кілька ролей, зокрема роль черниці з постачною Оксаною Чистяковою.

У Парижі в 1950 році у великій залі "Сен П'єр" виставлено в моїй поставі "Гайдамаки за мізансценами Л. Курбаса. Гонту грав

фундуваної в 1884 році. Нині в Торонто маємо 21 бібліотечну філію, що належать до головної, публічної бібліотеки, ладних обслужити півтора мільйонів місто. Самі тільки журналі, що виходять тепер у світі, налічуються тут сімсот назв, і кожного року бібліотека збагачується десятками тисячами новозакуплених книжок.

Тебе цікавлять українські відділи і тут у великій пригоді стане нам маестро Осип Гомуляк. Ще недавно ми зустрілися з ним на одній опері, слухали фаховий заважені і розповіді про трудний підстається до канадської опери на більшій ролі. Тут, як і скрізь, треба великого щастя, величчя знайомства, а навіть величчя грошей. Маестро О. Гомуляк в бібліотеці, як у себе вдома, обізнаний з кожним куточком, радо подіє нам бажані інформації.

Український відділ щораз більше, але справа закупки нових книжок не зовсім проста. Все залежить від "атмосфери", що "віє" від самої гори. Буває таке, що запроєктовану книжку відкидають раз і другий, як вранці та

поцятість перепахати її на полиці бібліотеки. Та тут є дві головні болячки: 1) наші кингарні не диспозують каталогами, з яких без труду можна було б виписувати новинки, і 2) наші читачі випозичають вську англійську книжку, російську й польську, тільки не українську.

Слабий попит на наші книжки є показником їхньої конечності, тимто закуп українських книжок іде повільнішим темпом. Із списку свіжозакуплених томів за місяці червень-серпень читачів таких авторів: Бурґгардт, Чапленко, О. Кобиланська, Кравчик, Несторович, Полтава, Тис, Винницька, Завалювич, Храплива. З журналі: "Юлія", "Нові Дні", "Овід", "Сучасність". Запроєктовані для закупу твори О. Керч, Г. Чернів, з журналі "Листи" і "Ми і світ".

І тут апель до українців Торонто: питайте за нашими книжками, позичайте рідні книжки масово, систематично, аперто, домагайтеся нових видань! — це сила

З НАШИХ ВУДНІВ

НА ЗАХИСТ ПОЛІЦІЙ

Моя дорога, землячка, пані Татушка, вернулась від погребника Петра Яреми в такому поспіху і така схвильована, що пан Татушка зразу покритий: сталося щось надзвичайне!

— Чи ти знаєш, старий, — скрикнула, дедее перевадяє дук у зрідяз, — що поліція вже не носить вдені палок, а стоять на вулиці опорожні? ...

— Велл, — промовив пан Татуш, не відриваючи оцей від погребника задоку у "Свободі", — ти, небого, досить пізно стоберегла цю перемену, що сталася за нашою новою меюра Піндзі. Ці він відірвав гломідні кішки, якими вони одим так спиртно бавайтася, — крутилі їх доведки пальця, перекидали з руки до руки та всякі штуки показували. А тепер стоять пусто — дурно і муляться, не мають чю роботи.

— Ет, нусть, говоріш! — махнула обурено рукою пані Татушка. — Вони ж носили ці палички не для забавки, а службово, як, непряжком, доктор носить валічку, з інструментами або урядник пера в назрудній кишені. Ці ж була його зброя, його оборона! А цю він тепер зробить, гим дборонитися, коли на нього кинеться бандит з ножомкою? ...

— Велл... Ше ма револьвер, має свистак; засаєши на столот, то інші поліція прилетять. — Ха-ха! Револьвер! ... А ти багив, де у нього той револьвер? ... У задній кишені, під мантелю. Поки порозпинає мантелю, поки добуде цю пукавку, бандит харизьяка буде лобиратися йому до горла!

Відомий актор і режисер театру Месрохольда в Москві, основоположник біомеханіки в театрі, Валерій Інжинов, монгол з походження, писав:

"Л. Курбас — це найбільша особистість, що працювала в царині нової української культури. Не кажучи про чисто людський чар і загально екстатичність його вдачі, він був тим представником української стихії, який так Україні потрібен. Людина колосальної культури. Веіма нервами це була людина театру. В ньому сполучалося найкраще, що конечне для цього мистецтва: поет, музикант і танецник. Як мистець, він синтезував Моцарта і Сальєрі... Запорозьку стихію Л. Курбас сприймав краще і глибше, ніж перший і другий інших галичанин. Західня творчість і — диявол вільної стихії... Л. Курбаса я любив більше, ніж будь-кого з моїх колег у театрі... В середині 1930-их років Леся Курбаса заарештовано, заслано на далеку північ, і не стало його більше. Просто розграм української культури".

Леся Курбас провів глибоку реформу майстерності актора, дав законні інтерпретації сценічних образів та праці над ролями.

"От де наш геній! Курбас — володар революційної і післяреволюційної сцени", — писав драматург Микола Куліш.

У 1927 році на весвітній виставі в Парижі театр "Верезиль" одержав золоту медаль.

Леся Курбас провів глибоку реформу майстерності актора, дав законні інтерпретації сценічних образів та праці над ролями.

"От де наш геній! Курбас — володар революційної і післяреволюційної сцени", — писав драматург Микола Куліш.

У 1927 році на весвітній виставі в Парижі театр "Верезиль" одержав золоту медаль.

Читайте українські книжки і газети, бо часте читання веде до просвіти, а просвіта — це сила

— А так! Щоб ти знав! Коли велбні урядники в магістрату не мають олію в голові за макове зерно, толі прости баби мусять повзигти їх розуму. Тут, на доліні міста, служать при поліції наші, українські бойси, і наш обов'язок, жінок, сестер, мамів, обстати за нашими дітьми, щоб їм не сталося кривди, щоб не потеріли на здоров'я, а то й не ззубили молодого життя гезез дурні розпорядки!

Сказавши це, дорога землячка покванно змішнула з хати, гримнувши за собою двєрима, — мабуто, поспішала на мітинг в якомусь іншому похоронному заведенні. А пан Татуш, важко зіднавши, сказав уже сам до себе:

— Поганю-Тетяню! Не добре діється в нашій Америці: одні протестують проти поліцейських палок, други ретують — давай назал на п'ячці! — буде добро на світі!

І кер

БАТЬКИ! Зе'яжіть замолоду ватих дітей з найстарішою найбільшою й найбагатшою українською національною установою поза межами батьківщини, якою є Український Народний Союз, щоб запевнити їм кращу будучість, а нашій громаді у вільному світі нового свідо-

Вісті Оередну Українських Студій при Українській Католицькій Семінарії у Вашингтоні, Д. К.

16го лютого відбувся Оередок визначний грузинський науковець, проф. д-р Юрій Накашідзе, Колумбія університеті. В його прива-ності проф. д-р Роман Смаль Стоцький доповідь про старі зв'язки, ще з 12-го століття, Апостольської Столиці із Грузією, де і до першої світової війни було ще коло 200 000 католиків. Слухачі були дуже зацікавлені украї-нсько - грузинськими відно-синами. Т. Шевченко зустрів в домі Костомарова грузин-ського національного поета Церетелі, та з тих часів і досі грузини й українці спільно борються проти моск-овського колоніалізму. По доповіді проф. д-ра Ед-варда О'Коннора — „Амери-ка і Україна“, в неділю, 20 лютого відбуються ще ось такі доповіді: 6-го і 7-го березня 1966 р.

Українці в Югославії

Баня Лука, Югославія. В Бані Луці відбувся перший з'їзд українців у Югославії. Про поришення цього з'їзду подала газета „Руске слово“ з 24 грудня м. р. так: „Конференція (з'їзд) при-несла постанови, на базі яких буде пізніше розробле-ний плян культурно-освіт-ної роботи, для забезпече-ня реалізації якої оформлено й Товариство для цієї куль-турно-освітньої роботи із спів-громадян української націо-нальності... Такий початок дає нам надії, що вибрано добрий шлях для забезпе-чення прискореного куль-турно-освітнього розвитку прихильників української національності, тому що цей шлях отримав і повну підтримку граматсько - полі-тичних факторів.“ На окрему увагу заслуго-вує факт, що учасники цієї конференції схвалили про-бажання, щоби додаток до газети „Літературне Слово“ більшу частину свою прис-вячував проблемам життя українців в Югославії і по-давав їх літературною ук-раїнською мовою.

Показ історичної ноші у Філадельфії та в Нью Йорку

Показ історичної ноші на конвенційнім бенкеті Союзу Українок Америки, який бу-де повторений в цю суботу, 5-го березня у Філадельфії, та в суботу, 19-го березня в Нью Йорку — це перша, менш відома, спроба зацікавити позитивні моменти з на-шої історії. Постає питання, яка за це належить пані Христині Восвідковій — ав-ною цього не с часова від-дача тисячки літ, яка диліт-нас від них, а факт, що зна-ло дуже мало про них, як-то про людей, про їх звичай-одежу, емоції і змагання. Ці наші князі створили найсвітлішу добу нашої і-сторії. Вони були носіями ку-льтури і вони створили епо-ху, яка може сповнити ко-жного українця гордістю і-вдчачністю, без найменших комплексів м е н ш е в а р т о с т и. Логічно той фрагмент нашої історії повинен би бути най-ширше популяризований і-використовуваний, щоб і під-держувати національну свід-омість і гордість серед на-шого суспільства, а зокрема серед нашої молоді. На жаль так не с. Навпа-ки підкреслюється фрагмен-ти з нашої історії, які с до-суті сумні, катастрофальні, поразкові і депресійні, і які засівають у нашої молоді зерно сумніву та рефлекс-меншменшевартості. Т о м у думку зацікавити суспільство живим показом історичної ноші із культурою наших старовинних часів — заслу-говує на признання. Пода-ла за це належить пані Христині Восвідковій — ав-ною цього не с часова від-дача тисячки літ, яка диліт-нас від них, а факт, що зна-ло дуже мало про них, як-то про людей, про їх звичай-одежу, емоції і змагання. Ці наші князі створили найсвітлішу добу нашої і-сторії. Вони були носіями ку-льтури і вони створили епо-ху, яка може сповнити ко-жного українця гордістю і-вдчачністю, без найменших комплексів м е н ш е в а р т о с т и. Логічно той фрагмент нашої історії повинен би бути най-ширше популяризований і-використовуваний, щоб і під-держувати національну свід-омість і гордість серед на-шого суспільства, а зокрема серед нашої молоді. На жаль так не с. Навпа-ки підкреслюється фрагмен-ти з нашої історії, які с до-

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ

ЧЕТВЕР, 10-го БЕРЕЗНЯ 1966 Р. НЬО ЙОРК. Н. Н. Загальні Збори 450 Пластового Відділу УНСОюзу в Нйг Йорку відбулися в приватній Українського Народ. Дому, в домішній 64 Відділу СУА ч. 32. Початок о год. 7.30 вечора. Прийняли усіх членів побажана Управа Відділу.

Різне

Шліть свої да-рунки-пакун-ки до СССР через INTERTRADE EXPRESS CORP.

Купуйте свій власний товар і принесіть або вишліть поштою до нас. Радо прий-маємо поштою замовлення. За це ми нічого екстра не дочислемо. Наша гарантія-СКОРА І ВІДПОВІДАЛЬ-НА ОБСЛУГА. Вислаємо пакунки впро-довж 48 годин і Вам висла-ємо офіційні поштові посвідки U.S. Post Office. Вел пакунки с повністю гарантовані і забезпечені. Як до-каз доставки, виставлемо підписані посвідки відбор-ти. Шліть свої пакунки через нас і Ви будете згодні: не-має ніде кращої обслуги.

НАЙКРАЩОЇ ЯКОСТІ ХАРЧОВІ ПАЧКИ ДО СССР

Найкращі а м е р и к а н с ь к і харчі. Гарантія доставки. Підписані посвідки відборти. IT-507 \$25.00 4 1/2 фт. пшен. муки, 4 1/2 фт. цукру, 2 1/2 фт. рижю, 2 1/2 фт. вудженни, 2 1/2 фт. маргарини, 2 1/2 фт. родзинки, 1 1/2 фт. Едам сира. Туре 420 \$29.00 10 фт. пшен. муки, 5 фт. вудженни, 5 фт. чистого вепр. смальцю. Special No. 1 \$34.50 10 фт. пшен. муки, 1 1/2 фт. паленої кави, 1 фт. шоколяди, 2 1/2 фт. смальцю, 2 1/2 фт. рижю, 1 1/2 фт. сира, 2 1/2 фт. салами. Оплата за замовлення пачки \$1.50. Жадайте наших дарових каталогів з великим вибо-ром добрих харчів. Робимо пакунки після Вашого вибору.

INTERTRADE EXPRESS CORP.

125 East 23rd Street NEW YORK, N.Y. 10010 Tel.: YU 2-1530

Длимося сумною вісткою з Рідними, Приятелями і Знайомими, що 26-го лютого 1966 року відійшла у Вічність, наша Найдорожча МАМА І БАБУНЯ бл. п. МАРІЯ ТНАЧ Горем прибиті: син — АНТОН з дружиною АНЕІО внуки — АЛЕКСАНДЕР АНАТОЛІЙ з дружиною ФАТІНОЮ НЕЛІЯ з чоловіком АНДРИСМ І ЛІДА

В п'яту болочу річницю смерти нашого Незабутнього МУЖА, БАТЬКА, БРАТА, ШВАГРА І ВУНКА сл. п. д-ра Романа Кічоровського відправитися в церкві СВ. РОДИНИ у Вашингтоні, Д.К. ЗАУПОКИНА СЛУЖБА ВОЖА з ПАНАХИДОЮ в суботу, 5-го березня 1966 року о 8-ій год. рано Про участь в молитвах просить Своєких, Друзів і Знайомих ТЕОДОЗІЯ КІЧОРОВСЬКА з Дітьми і Родиною

У ПЕРШУ БОЛОЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ моєї Любої, Незабутньої СЕСТРИ бл. п. Пракседи Ясінської в пошану її світлої пам'яті, складою 10 доларів на фонд „Мати й Дитина“ МАРИЯ ГОЛУБОВА

Відзначуючи сороковий день від смерти нашого Члена пок. інж. Олександр СЕРЕДИНСЬКОГО Товариство Українських Інженерів Америки в Дітроїті, передає на цілі КоДУС-у суму 20.00 доларів. За Управу — ПІОП В. КОЗАК (голова)

ПОДЯКА З волі Всевишнього відійшов від нас у Вічність, дня 8-го січня 1966 року наш Найдорожчий Муж, Батько, Брат і Швагер бл. п. Василь Ясіновський народжений 1-го квітня 1922 р. в селі Ірванці, повіт Тернопіль, Україна. Щиру подяку складаємо за жалобні відправи Високо-преподобним Отцям: о. Іванові Гасперові, о. Михайлово-му з Менвил, Н. Дж. і о. Василеві Танчакові з Нью Бранс-віку. Дякуємо п. Волицеві з Трентону за відправлення Па-нахиди. Дякуємо членам ООМСУ за віддання останньої послуги, за те, що несли довшину з похоронного заведе-ння до церкви. Дякуємо п. Іваховому і п. Федораків за прощальне слово над домовиною Покійного. Також дякуємо Відділові УККА, Пластові і Пласт-принтові за надіслання квітів для Покійного. Щиро-сер-дечно дякуємо всім Приятелям і Знайомим за численні по-жертви на Св. Служби Божі за Покійного, за прислані ві-ски і квіти. Впов. Паням, які своїми коштами і трудом пригото-вили номінальний обід — щире Спасибі! Дякуємо за відспівання на Панахиді і над могилою жалобну пісню „Видиш брате мій“... Хай Всевишній нагородить усіх за це сторицею. ВАСИЛІНА — дружина МИРОСЛАВА, ОКСАНА, АННА, ХРИСТИНА — дочки Г. РЕКІО — зять Ю. ЯСІНОВСЬКИЙ — брат ФЕДІР ІВАСЮТИН — швагер

С Л О В Н И К АНГЛО-УКРАЇНСЬКИЙ СЛОВНИК — 50 000 слів і виразів, 792 стор. в оправі — М. Л. Подвезко — \$8.00 Замовляйте: "СВОБОДА", 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

До уваги Клівленду і околиці! В неділю, 20-го березня 1966 р. о год. 2:30 по пол. в приміщенні УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ 2255 West 14th Street — CLEVELAND, Ohio — відбуються ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ Окружного Комітету Відділів УНС Клівленду та околиці до участі в яких управлені і запрошені усі конвенційні Делегати та представники доступних Відділів УНСОюзу! КЛІВЛЕНД: 102, 112, 222, 240, 251, 291, 328, 334, 336, 346, 358, 364 АКРОН: 180, 295. ЛЕНКВУД: 108. ЛОРЕЙН: 50,233. В ПРОГРАМІ ЗБОРИВ: 1. Звіти уступаючої Управи; 2. Дискусія над звітами та уділення абсолюторії; 3. Вибір нової Управи на 1966 рік; 4. Доповідь головного касира УНС Романа Слободяна; 5. Святочне вручення ювілейних відзнак успішним учасникам джельської кампанії 1965 року; 6. Слово обласного організатора Володимира Гірняка; 7. Внески і запити. В Зборах візьмуть участь: Роман СЛОБОДЯН, головний касир УНСОюзу Дмитро ШМАГАЛА, головний радник УНСОюзу Осипа ОЛІНКЕВИЧ-МИХАЙЛЕНКО, головна радня УНСОюзу Володимир ГІРНЯК, обласний організатор УНС Закликаємо всіх відділових урядовців, конвенційних делегатів та всіх активних членів УНСОюзу взяти обов'яз-кову участь у цих святочно-длвох зборах Округу. ЗА ОКРУЖНУ УПРАВУ: Дмитро Шмагала, голова Ярослав Кравчук, секретар

EVERY BRIDE WOULD LOVE THE DIGNITY AND DISTINCTION OF A HOTEL WEDDING PARTY! Це щось особливе з елган-ції в атмосфері, де естра різноманітність меню, що опис-но скора обслуга, яка не про-минає ніякої подробиці і не перерочує жадної уваги. The Piccadilly пропонує кожну вигоду приміщення, ком-форт і професійний персо-нал... на весіллі й інші при-йняття, досюсуватися до кожного смаку, до ко-жного бюджету, радувати серце кожної молодої. Це нічого не коштує поради-тися з нами і переконатися, як багато більше всього ді-станете в The Piccadilly. Незамінна можливість на всі роди нагод. HOTEL Piccadilly 45th STREET WEST OF BROADWAY. HOME OF THE SMÖRGÅSBORD LUNCHEON - DINNER - SUPPER EAT LIKE A NURSE THE SCANDIA 45th STREET WEST OF BROADWAY

Вступайте в члени УНСОюзу! Щадіть в Українській Щадниці The Parma Savings Co КЛІВЛЕНД, Огайо ОСНОВАНА 1915 Р. Щадіть по модерному -- Щадіть через пошту. • Оплачуємо кошта пересилки • Кожне щадничеkonto обезпечене до \$10,000.00 Федеральною Агенцією й гарантоване \$1,500,000.00 власного резервового фонду. \$27,000,000.00 майна Централія: 5839 Ridge Road, CLEVELAND (Parma), Ohio. 44129. Тел.: 884-8700 Українська філія: 2190 Professor Street CLEVELAND, Ohio. 44113 Тел.: 771-3627 Роялтонська філія: 6465 Royalton Road NORTH ROYALTON, Ohio. 44133 Тел.: 237-5636

Увага! Філадельфія, Честер і околиця! Окружний Комітет Відділів УНСОюзу з осідком у Філадельфії повідомляє, що в неділю, 20 березня 1966 року в годині 1-ій по пол. в залі Українсько-Американського Горожанського Клубу при 2817 Вест 2-га Евеню в ЧЕСТЕР, Па. — відбуються — ОКУРЖНІ ОРГАНІЗАЦІЙНІ ЗБОРИ До участі в тих зборах запрошуються усіх голов, секретарів і інших відділових урядовців, а зокрема делегатів на 26-ту Конвенцію: слідуючих відділів УНСОюзу: 45, 48, 62, 83, 105, 116, 128, 153, 156, 163, 166, 173, 216, 231, 237, 239, 245, 247, 248, 268, 321, 324, 331, 339, 347, 352, 362, 375, 378, 383, 388, 397, 422, 424, 430, 479. У ПРОГРАМІ НАРАД: 1. Огляд праці Округу та її Відділів в 1965 році. 2. Обговорення справи 26-ої Конвенції, та обов'язків відділових урядовців, а головню конвенційних делегатів у передконвенційному часі. 3. Святочна роздача ювілейних відзнак заслужених у кампанії для розбудови УНС в 1965 р. У зборах візьмуть участь: Ярослав ПАДОХ, головний секретар УНС д-р Володимир ГАЛАН, голова Коміт. Комісії Іван ОДЕЖИНСЬКИЙ, головний радник По зборах відбується ПЕРЕБІСУКА, яку пригтовляють для гостей місцеві Відділи від проводом п. Е. Волицяк. Для певности повторимо, що збори відбуються ЗА ОКРУЖНУ УПРАВУ: Степан Гавриш, гол. Петро Тарнавський, секр. в ЧЕСТЕРІ, а не, як звичайно у Філадельфії.

ГОВОРИМО ВАШОЮ РІДНОЮ МОВОЮ В BANKERS FEDERAL SAVINGS and Loan Association Est. 1890 * BEGINNING APRIL 1, 1966 ВИБЕРІТЬ РІД КОНТА Звичайно індивідуальне заощаджування Спільно опаджування для двох осіб Високо ошадливеkonto („літ траст“) Konto з „сестра дивідендами“ — дає на 1 відсоток більше Звичайне ошадливеkonto — відні від податку дивіденди для Ваших дітей КУПУЄТЕ ДІМ? ЗАПІТЬ ДО НАС ЗА ВАШОЮ ПОЗИЧКОЮ ПЕРШОГО МОРГЕДЖУ. ОЩАДНУЙТЕ В УКРАЇНСЬКІЙ ДІЛЬНИЦІ м. НЬО ЙОРКУ 130 SECOND AVENUE - Cor. ST. MARKS PL. IN MANHATTAN (Main Office 24 John St.)

Співоге Т-60 „ТРЕМБІТА“ під протекторатом УКРАЇНСЬКОГО КОНГРЕСОВОГО КОМІТЕТУ в НЬОАРКУ І РВІНГТОНІ, Н. Дж. Неділя, 20-го березня 1966 року о год. 5-ій веч. Залі VAILSBURG HIGH SCHOOL при Ivy Street в НЬОАРКУ, Н. Дж.

ВЛАШТОВУЮТЬ АКАДЕМІЮ В ЧЕСТЬ ТАРАСА Г. ШЕВЧЕНКА Муз. керівник хору — д-р І. СОНЕВИЦЬКИЙ • Хорова акомпаніаторка — М. ПАВЛОВСЬКА

УЧАСТЬ ВЕРУТЬ: Ред. Богдан КРАВЦІВ — святочна промова, Г. ВОЛЬЦ, А. ГАВДЯК, О. КИРИЧЕНКО, Лев РЕПНАРОВИЧ, Р. ОСАДЧУК і ХОР „ТРЕМБІТА“. Подробці в програмах.

COSMOS PARCEL EXPRESS CORP.

(Licensed by VNESHPOSILTORG)

НАЙБІЛЬШ ВІДПОВІДАЛЬНА І ВІДОМА ФІРМА В АМЕРИЦІ З ДОВГОЛІТНІМ ДОСВІДОМ ДЛЯ ВИСЛІВКИ

ПАЧОК-ДАРУНКІВ В СССР

Вибірять нічого не платити. Тисячі задоволених клієнтів. Гарантована швидка і солідна доставка. Всі послуги забезпечені. Всі наші відділи мають на складі великий вибір високоякісних товарів по дуже поміркованих цінах.

За інформаціями і безплатними каталогами звертайтеся до всіх наших відділів.

COSMOS PARCELS EXPRESS, CORP.:

- NEW YORK 3, N.Y. — 39 Second Avenue AL 4-5456
- NEW YORK 3, N.Y. 10011 — 108 West 14th St. CH 3-3005
- BROOKLYN 11, N.Y. — 370 Union Avenue EV 4-4952
- BROOKLYN 7, N.Y. — 600 Sutter Avenue DI 5-8808
- ATHOL, Mass. — 51 Mt. Pleasant Street CH 9-6245
- BOSTON 18, Mass. — 271 Shawmut Avenue LI 2-1767
- SOUTH BOSTON 27, Mass. — 327 W. Broadway AN 8-0068
- BUFFALO 6, N.Y. — 332 Fillmore Avenue TL 6-2674
- CHICAGO 22, Ill. — 2322 W. Chicago Avenue BR 6-6966
- CHICAGO 8, Ill. — 3212 S. Halsted Street WA 5-2737
- CLEVELAND 13, Ohio — 904 Literary Road TO 1-1068
- DETROIT, Mich. — 7300 Michigan Avenue VI 1-5355
- GRAND RAPIDS, Mich. — 636-38 Bridge St. N.W. Tel.: OL 8-2256
- HAMTRAMCK, Mich. — 11333 Jos. Campau TO 7-1575
- HARTFORD 14, Conn. — 200 Franklin Ave., Tel.: 283-8030 246-0215
- IRVINGTON 11, N.J. — 762 Springfield Avenue ES 2-4835
- LOS ANGELES 22, Cal. — 960 So. Atlantic Blvd. AN 1-2994
- LAKEWOOD, N.J. — 126 — 4th Street FO 3-8569
- NEWARK 3, N.J. — 428 Springfield Avenue BI 3-1797
- NEW HAVEN, Conn. — 609 Congress Avenue LO 2-1446
- PATERSON 1, N.J. — 99 Main Street MU 4-4619
- PASSAIC, N.J. — 178 Market Street GR 2-6387
- PHILADELPHIA 23, Pa. — 530 W. Girard Ave. PO 5-5892
- PITTSBURGH 3, Pa. — 1307 E. Carson Street HU 1-2750
- SAN FRANCISCO, Calif. — 2078 Sutter Street FI 6-1571
- WATERBURY, Conn. — 905 Bank Street PL 6-6768
- WORCESTER, Mass. — 174 Millbury Street SW 8-2868
- YOUNGSTOWN 3, Ohio — 21 — 5th Avenue RI 3-0440

РОЗШУК

ГАНУНКА ЗВІРСЬКА
замужня Каломон, пошукує Юська Фемина із с. Созань. Правдоподібно мав би перебувати в Канаді. Хто знає би про нього, або він сам прошу з'ясуватися на адресу:
Anna Kalomon
213 Yelo Street
St. Joseph, Mo. 64504

Важке — про-шу читати уважно

Пропонуємо зберегти це оголошення, коли хочете вислати

Гроші до СССР

Офіційно через Банк для Іноземної Торгівлі, Москва. Наші платіжники. Не платіть більше.

До \$ 50.00 — \$ 2.75
До \$100.00 — \$ 3.50
До \$300.00 — \$ 5.00

Повна гарантія. Доставка до 2 тижнів. Повна виплата. Без відтягів. Підписані посвідки відборця.

СТАВКА: 9 руб. — \$10.00
Шлях гроші через нас і швидше.

INTERTRADE EXPRESS CORP.

125 East 23rd Street
NEW YORK, N.Y. 10010
Tel.: YU 2-1530
Авторизований агент Американської Експрес в сової Компанії ЛІЦЕНЗІЯ скрейт Нью Йорк. БОНДОВАНО.

Праця HELP WANTED MALE

Paterson, N.J.
МУЖЧИННИ
Загальна фабрична поміч, high speed sensitive drilling and sheet metal helper. Мусять горворити по-анг.
Tel.: (201) 274-8947

МАШИНИСТИ
All Round Men, own set ups, мусять читати плани — блю принт. Постійна праця, приємні умовини. Початково \$2.90 на годину з досконалими нагодами підвищити.
Tel.: ST 4-1313

ПОТРІБНО СУПЕРІНТЕНДЕНТА
в Асторії, 3 кімнати на парті + платити. Tel.: LU 3-9038 ввечері або YE 2-2778 вдень

ЮВЕЛІРИ
І до науки ювелірівства до праці при різноманітній золотій бізутерії. Платні вакації і свята. Голоситись:
LARTER & SONS
88 Parkhurst St., Newark, N.J.

ПРАЦЯ ДЛЯ ЮВЕЛІРІВ
у Watch Case Company у декількох ювелірівства. Для спеціалістів, залюбованих і т.д. Також ручне токарство. Добра платня, постійна праця, приємні умовини.
QUEENS WATCH CASE CORP.
131-11 — 90th Ave., Jamaica NY — JA 8-8700
Ask for Joe Strick

WIREMAN ELECTRONICS
Минимум 1 р. досвду, найвища платня, постійна праця при City Bus Line.
Call 914 OW 9-5790
Mr. Al Palasek
ASTROSYSTEMS INC.
521 Homestead Avenue
Mt. Vernon, N.Y.
An equal opportunity employer

STATIONARY ENGR.
High pressure boiler experience. Refrigeration Engr. Air conditioning experience. Both positions require NYC license.
St. Luke's Hospital Centr. 114th St. (Amsterdam Ave.)
An equal opportunity employer

MACHINE SHOP TRAINEES
SOME MECHANICAL ARTS AND METALS SEE OUR LABOR AD UNDER MACHINIST Zarkin Machine Co. 34-19 14th St., L. I. CITY Convenient to subways & buses An equal opportunity employer

MACHINIST — First Class
and trainees milling lathe, profiling, surface grinding deburrer. Minimum 53 hour week. Salary commensurate with ability, benefits.
FR 8-8073

TOOL & DIE MAKER
1-шо класні, досвідчені, виконувати і вечорі. Можна прихилити на інтер'ю, добра платня, постійна праця, приємні умовини праці.
STEWART STAMPING CO.
630 Central Park Avenue
Yonkers, N.Y. 914 YO 5-0818

LAYOUT MEN
Досвідчені при Chassis & Cabinets. Повний час і багато овертаймів. Добрі умовини праці. Телеф. свогдні за особистим інтер'ю.
516 MO 9-4500

DYE SETTERS & PUNCH PRESS OPERATORS
Потрібно фахових мужчин. Добрі умовини праці. Телефон. цілий тиждень за особистим інтер'ю. Добрі овертайми.
518 MO 9-4500

TOOL MAKERS MACHINISTS
Зростаюча індустрія. Добрі платні, доск. бенефіти.
GRIS REPRODUCER CO.
Division of Coats & Clark Inc.
125 Bechwood Avenue
New Rochelle, N.Y.
Tel.: 914 NE 3-8600
An equal opportunity employer

МАШИНИСТИ (Механіки) 1-ої класи
6 р. досв. В виконанні і веч. Перед прийняттям — розмова з кандидатами. Добра заплата, гарні умовини праці.
STEWART STAMPING CO.
630 Central Park Ave.
Yonkers, N.Y. 914 YO 5-0818

ЛІНОЛЕУМ МЕХАНІК
Досвід при праці килимів, нахл. і цемент. Мусять мати власний з а с і б комунікації. \$160 на початок, постійна праця, приємні умовини.
Manhattan 798-0468

МАШИНИСТИ
1-шо класні, досвідчені, виконувати і вечорі. Можна прихилити на інтер'ю, добра платня, постійна праця, приємні умовини праці.
STEWART STAMPING CO.
630 Central Park Avenue
Yonkers, N.Y. 914 YO 5-0818

МАШИНИСТИ
1-шо класні, досвідчені, виконувати і вечорі. Можна прихилити на інтер'ю, добра платня, постійна праця, приємні умовини праці.
STEWART STAMPING CO.
630 Central Park Avenue
Yonkers, N.Y. 914 YO 5-0818

МАШИНИСТИ
1-шо класні, досвідчені, виконувати і вечорі. Можна прихилити на інтер'ю, добра платня, постійна праця, приємні умовини праці.
STEWART STAMPING CO.
630 Central Park Avenue
Yonkers, N.Y. 914 YO 5-0818

МАШИНИСТИ
1-шо класні, досвідчені, виконувати і вечорі. Можна прихилити на інтер'ю, добра платня, постійна праця, приємні умовини праці.
STEWART STAMPING CO.
630 Central Park Avenue
Yonkers, N.Y. 914 YO 5-0818

МАШИНИСТИ
1-шо класні, досвідчені, виконувати і вечорі. Можна прихилити на інтер'ю, добра платня, постійна праця, приємні умовини праці.
STEWART STAMPING CO.
630 Central Park Avenue
Yonkers, N.Y. 914 YO 5-0818

МАШИНИСТИ
1-шо класні, досвідчені, виконувати і вечорі. Можна прихилити на інтер'ю, добра платня, постійна праця, приємні умовини праці.
STEWART STAMPING CO.
630 Central Park Avenue
Yonkers, N.Y. 914 YO 5-0818

МАШИНИСТИ
1-шо класні, досвідчені, виконувати і вечорі. Можна прихилити на інтер'ю, добра платня, постійна праця, приємні умовини праці.
STEWART STAMPING CO.
630 Central Park Avenue
Yonkers, N.Y. 914 YO 5-0818

МАШИНИСТИ
1-шо класні, досвідчені, виконувати і вечорі. Можна прихилити на інтер'ю, добра платня, постійна праця, приємні умовини праці.
STEWART STAMPING CO.
630 Central Park Avenue
Yonkers, N.Y. 914 YO 5-0818

МАШИНИСТИ
1-шо класні, досвідчені, виконувати і вечорі. Можна прихилити на інтер'ю, добра платня, постійна праця, приємні умовини праці.
STEWART STAMPING CO.
630 Central Park Avenue
Yonkers, N.Y. 914 YO 5-0818

МАШИНИСТИ
1-шо класні, досвідчені, виконувати і вечорі. Можна прихилити на інтер'ю, добра платня, постійна праця, приємні умовини праці.
STEWART STAMPING CO.
630 Central Park Avenue
Yonkers, N.Y. 914 YO 5-0818

МАШИНИСТИ
1-шо класні, досвідчені, виконувати і вечорі. Можна прихилити на інтер'ю, добра платня, постійна праця, приємні умовини праці.
STEWART STAMPING CO.
630 Central Park Avenue
Yonkers, N.Y. 914 YO 5-0818

МАШИНИСТИ
1-шо класні, досвідчені, виконувати і вечорі. Можна прихилити на інтер'ю, добра платня, постійна праця, приємні умовини праці.
STEWART STAMPING CO.
630 Central Park Avenue
Yonkers, N.Y. 914 YO 5-0818

МАШИНИСТИ
1-шо класні, досвідчені, виконувати і вечорі. Можна прихилити на інтер'ю, добра платня, постійна праця, приємні умовини праці.
STEWART STAMPING CO.
630 Central Park Avenue
Yonkers, N.Y. 914 YO 5-0818

МАШИНИСТИ
1-шо класні, досвідчені, виконувати і вечорі. Можна прихилити на інтер'ю, добра платня, постійна праця, приємні умовини праці.
STEWART STAMPING CO.
630 Central Park Avenue
Yonkers, N.Y. 914 YO 5-0818

Праця HELP WANTED MALE

PROJECT ENGINEERS AND DRAFTSMEN
To fill openings in Design and in Detailing of Continuous Pulp Cooking Systems and Equipment. Knowledge of Pulp and Paper Mill processes preferred but not essential. Only those who have had experience as Project Engineers, or as design and detail draftsmen need apply. Liberal Company Benefits and Employee Group Medical and Life Insurance Plan. Apply in confidence giving Resume of experience and character references to:
MR. M. I. SHERMAN
KAMYR, INC.
ALLEN ST.
HUDSON FALLS, N.Y.

MEN, WANTED TO CHECK ENGINEERING DRAWINGS BEFORE BEING ISSUED TO SHOP FOR MANUFACTURE
Must know machine practices, engineering drawing procedures and must be meticulous and accurate. Knowledge of process piping and experience in pulp and paper industry preferred. For interview contact:
MR. M. I. SHERMAN
KAMYR, INC.
ALLEN STREET
HUDSON FALLS, N.Y.

MADISON, N.J. КУХОННІ ПОМІЧНИКИ
Праця на повний час або кілька годин. Добрі, щедри бенефіти, дається уніформа. Мусять розуміти по-англ. Гол. DREW UNIVERSITY DINING HALL
Mr. Polish, Director
MADISON, N.J.

MACHINISTS 1st & 2nd Class
Milling Machine Operators
Hydrotel Operators
Hand Finishers & Grinders
Inspectors - Mechanical
Steady Work & Overtime
Day & Night shifts
LIBERAL COMPANY BENEFITS
Blue Cross, Major Medical, Life Insurance & Long Term Disability
Call Mr. John, RA 8-4090
or apply in person from 9 a.m. to 4 p.m.
ZARKIN Machine Co.
34-19 14th St., L. I. CITY
Convenient to subways & buses
An equal opportunity employer

Праця HELP WANTED FEMALE
MADISON, N.J. COUNTER GIRLS
Повний час або на кілька годин. Досвід неконечний. Дається уніформа. Добрі, щедри бенефіти. Мусять розуміти по-англійськи. Голоситись до:
DREW UNIVERSITY DINING HALL
Mr. Polish, Director
MADISON, N.J.

ДО РОБЛЕННЯ ШЕРУК (WIG-MAKERS)
Досвід. Машинний і ручний виріб. Добра платня, постійна праця, приємні умовини, доконтральна нагода для відповідних працівників.
PHONE 516 MY 4-1290

Потрібно досвідчених ОПЕРЕТОРОК
до шиття суконки. Секційна праця в швейній заміні — Зирет, також двічі до праці при спец. машинах. Постійна праця, приємні умовини.
JULIETTE DRESS
229 — 50th Street, Brooklyn
Call 492-4552

ПОШУКУЄТЬСЯ РОБІТНИКА до експедиції "Свобода"
ДОБРА ПЛАТНЯ, 50% BLUE CROSS & BLUE SHIELD, ГРУПОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПЛАЧЕНЕ ПРАЦЕДАВЦЕМ, ПЛАТНІ ВАКАЦІЇ І ІНШЕ.
Голоситись телефонічно HE 4-0237 або особисто до Адміністрації 81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

ПОШУКУЄТЬСЯ РОБІТНИКА до експедиції "Свобода"
ДОБРА ПЛАТНЯ, 50% BLUE CROSS & BLUE SHIELD, ГРУПОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПЛАЧЕНЕ ПРАЦЕДАВЦЕМ, ПЛАТНІ ВАКАЦІЇ І ІНШЕ.
Голоситись телефонічно HE 4-0237 або особисто до Адміністрації 81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

ПОШУКУЄТЬСЯ РОБІТНИКА до експедиції "Свобода"
ДОБРА ПЛАТНЯ, 50% BLUE CROSS & BLUE SHIELD, ГРУПОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПЛАЧЕНЕ ПРАЦЕДАВЦЕМ, ПЛАТНІ ВАКАЦІЇ І ІНШЕ.
Голоситись телефонічно HE 4-0237 або особисто до Адміністрації 81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

ПОШУКУЄТЬСЯ РОБІТНИКА до експедиції "Свобода"
ДОБРА ПЛАТНЯ, 50% BLUE CROSS & BLUE SHIELD, ГРУПОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПЛАЧЕНЕ ПРАЦЕДАВЦЕМ, ПЛАТНІ ВАКАЦІЇ І ІНШЕ.
Голоситись телефонічно HE 4-0237 або особисто до Адміністрації 81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

ПОШУКУЄТЬСЯ РОБІТНИКА до експедиції "Свобода"
ДОБРА ПЛАТНЯ, 50% BLUE CROSS & BLUE SHIELD, ГРУПОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПЛАЧЕНЕ ПРАЦЕДАВЦЕМ, ПЛАТНІ ВАКАЦІЇ І ІНШЕ.
Голоситись телефонічно HE 4-0237 або особисто до Адміністрації 81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

ПОШУКУЄТЬСЯ РОБІТНИКА до експедиції "Свобода"
ДОБРА ПЛАТНЯ, 50% BLUE CROSS & BLUE SHIELD, ГРУПОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПЛАЧЕНЕ ПРАЦЕДАВЦЕМ, ПЛАТНІ ВАКАЦІЇ І ІНШЕ.
Голоситись телефонічно HE 4-0237 або особисто до Адміністрації 81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

ПОШУКУЄТЬСЯ РОБІТНИКА до експедиції "Свобода"
ДОБРА ПЛАТНЯ, 50% BLUE CROSS & BLUE SHIELD, ГРУПОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПЛАЧЕНЕ ПРАЦЕДАВЦЕМ, ПЛАТНІ ВАКАЦІЇ І ІНШЕ.
Голоситись телефонічно HE 4-0237 або особисто до Адміністрації 81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

ПОШУКУЄТЬСЯ РОБІТНИКА до експедиції "Свобода"
ДОБРА ПЛАТНЯ, 50% BLUE CROSS & BLUE SHIELD, ГРУПОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПЛАЧЕНЕ ПРАЦЕДАВЦЕМ, ПЛАТНІ ВАКАЦІЇ І ІНШЕ.
Голоситись телефонічно HE 4-0237 або особисто до Адміністрації 81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

ПОШУКУЄТЬСЯ РОБІТНИКА до експедиції "Свобода"
ДОБРА ПЛАТНЯ, 50% BLUE CROSS & BLUE SHIELD, ГРУПОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПЛАЧЕНЕ ПРАЦЕДАВЦЕМ, ПЛАТНІ ВАКАЦІЇ І ІНШЕ.
Голоситись телефонічно HE 4-0237 або особисто до Адміністрації 81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

ПОШУКУЄТЬСЯ РОБІТНИКА до експедиції "Свобода"
ДОБРА ПЛАТНЯ, 50% BLUE CROSS & BLUE SHIELD, ГРУПОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПЛАЧЕНЕ ПРАЦЕДАВЦЕМ, ПЛАТНІ ВАКАЦІЇ І ІНШЕ.
Голоситись телефонічно HE 4-0237 або особисто до Адміністрації 81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

ПОШУКУЄТЬСЯ РОБІТНИКА до експедиції "Свобода"
ДОБРА ПЛАТНЯ, 50% BLUE CROSS & BLUE SHIELD, ГРУПОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПЛАЧЕНЕ ПРАЦЕДАВЦЕМ, ПЛАТНІ ВАКАЦІЇ І ІНШЕ.
Голоситись телефонічно HE 4-0237 або особисто до Адміністрації 81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

ПОШУКУЄТЬСЯ РОБІТНИКА до експедиції "Свобода"
ДОБРА ПЛАТНЯ, 50% BLUE CROSS & BLUE SHIELD, ГРУПОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПЛАЧЕНЕ ПРАЦЕДАВЦЕМ, ПЛАТНІ ВАКАЦІЇ І ІНШЕ.
Голоситись телефонічно HE 4-0237 або особисто до Адміністрації 81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

ПОШУКУЄТЬСЯ РОБІТНИКА до експедиції "Свобода"
ДОБРА ПЛАТНЯ, 50% BLUE CROSS & BLUE SHIELD, ГРУПОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПЛАЧЕНЕ ПРАЦЕДАВЦЕМ, ПЛАТНІ ВАКАЦІЇ І ІНШЕ.
Голоситись телефонічно HE 4-0237 або особисто до Адміністрації 81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

ПОШУКУЄТЬСЯ РОБІТНИКА до експедиції "Свобода"
ДОБРА ПЛАТНЯ, 50% BLUE CROSS & BLUE SHIELD, ГРУПОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПЛАЧЕНЕ ПРАЦЕДАВЦЕМ, ПЛАТНІ ВАКАЦІЇ І ІНШЕ.
Голоситись телефонічно HE 4-0237 або особисто до Адміністрації 81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

ПОШУКУЄТЬСЯ РОБІТНИКА до експедиції "Свобода"
ДОБРА ПЛАТНЯ, 50% BLUE CROSS & BLUE SHIELD, ГРУПОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПЛАЧЕНЕ ПРАЦЕДАВЦЕМ, ПЛАТНІ ВАКАЦІЇ І ІНШЕ.
Голоситись телефонічно HE 4-0237 або особисто до Адміністрації 81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

ПОШУКУЄТЬСЯ РОБІТНИКА до експедиції "Свобода"
ДОБРА ПЛАТНЯ, 50% BLUE CROSS & BLUE SHIELD, ГРУПОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПЛАЧЕНЕ ПРАЦЕДАВЦЕМ, ПЛАТНІ ВАКАЦІЇ І ІНШЕ.
Голоситись телефонічно HE 4-0237 або особисто до Адміністрації 81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

ПОШУКУЄТЬСЯ РОБІТНИКА до експедиції "Свобода"
ДОБРА ПЛАТНЯ, 50% BLUE CROSS & BLUE SHIELD, ГРУПОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПЛАЧЕНЕ ПРАЦЕДАВЦЕМ, ПЛАТНІ ВАКАЦІЇ І ІНШЕ.
Голоситись телефонічно HE 4-0237 або особисто до Адміністрації 81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

ПОШУКУЄТЬСЯ РОБІТНИКА до експедиції "Свобода"
ДОБРА ПЛАТНЯ, 50% BLUE CROSS & BLUE SHIELD, ГРУПОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПЛАЧЕНЕ ПРАЦЕДАВЦЕМ, ПЛАТНІ ВАКАЦІЇ І ІНШЕ.
Голоситись телефонічно HE 4-0237 або особисто до Адміністрації 81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

ПОШУКУЄТЬСЯ РОБІТНИКА до експедиції "Свобода"
ДОБРА ПЛАТНЯ, 50% BLUE CROSS & BLUE SHIELD, ГРУПОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПЛАЧЕНЕ ПРАЦЕДАВЦЕМ, ПЛАТНІ ВАКАЦІЇ І ІНШЕ.
Голоситись телефонічно HE 4-0237 або особисто до Адміністрації 81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

ПОШУКУЄТЬСЯ РОБІТНИКА до експедиції "Свобода"
ДОБРА ПЛАТНЯ, 50% BLUE CROSS & BLUE SHIELD, ГРУПОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПЛАЧЕНЕ ПРАЦЕДАВЦЕМ, ПЛАТНІ ВАКАЦІЇ І ІНШЕ.
Голоситись телефонічно HE 4-0237 або особисто до Адміністрації 81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

ПОШУКУЄТЬСЯ РОБІТНИКА до експедиції "Свобода"
ДОБРА ПЛАТНЯ, 50% BLUE CROSS & BLUE SHIELD, ГРУПОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПЛАЧЕНЕ ПРАЦЕДАВЦЕМ, ПЛАТНІ ВАКАЦІЇ І ІНШЕ.
Голоситись телефонічно HE 4-0237 або особисто до Адміністрації 81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

ПОШУКУЄТЬСЯ РОБІТНИКА до експедиції "Свобода"
ДОБРА ПЛАТНЯ, 50% BLUE CROSS & BLUE SHIELD, ГРУПОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПЛАЧЕНЕ ПРАЦЕДАВЦЕМ, ПЛАТНІ ВАКАЦІЇ І ІНШЕ.
Голоситись телефонічно HE 4-0237 або особисто до Адміністрації 81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

MISCELLANEOUS

LENOX CHALET CATERERS
Модерні ланкесуви балеви зал на всі нагоди — приміщення на 75-500 осіб. Чудові обідні буфети на спец. українсько-американські весілля. Прийняття на всі нагоди. Помірковані ціни. Completely air-conditioned.
Call Oregon 3-1890
254 E. Second St. N.Y. Houston St. exit off East River Drive. 15 minutes from all (5) Boros.

Real Estate
Увага! УКРАЇНЦІ! Увага! Доми — Бизнес — Дитяська від 2 род. — 30 род. в різних околицях великого Нью Йорку, 3 мільйоні готинково Голоситись до:
УКРАЇНСЬКОГО ПІРІЕМСТВА
TRIDENT REALTY CO.
98 Second Avenue
NEW YORK, N. Y.
Tel.: 477-6400

Plane
ГРОШІ до СССР
ВИ Є ТІЛЬКИ БЕЗПЕЧНОЮ ФІРМОЮ.
ТІЛЬКИ GRAMERCY
дас Вам всі ці послуги і гарантії. ПОВНА ГАРАНТІЯ. Всі перелітки з повністю і беззастережно гарантованими і забезпеченими ЛАНСЕНС через Департамент Банків і Забезпечення. БОНДОВАНО: з \$20,000.00. БЕЗПОСЕРЕДНІ АГЕНТИ: Банк Іноземної Торгівлі в Москві. НАНСКОРПІА ДОСТАВА. ОКОЛО 14 днів. ПОВНА ВИПЛАТА. Без жадних відтягів. GRAMERCY ВСЕ платид офіційні СССР посвідки, з підписом відборця. Ставка: 9 рублів за \$10.00. Оплата: до \$30.00 — \$2.75 понад \$30.00 — 10%

GRAMERCY SHIPPING INC.
744 Broad St., Newark, N.J.
Пишіть по-англ. або укр. за повним каталогом, харчів, текстилів і даринок.
НАЙКРАЩІ ЗАХІДНІ ХАРЧІ
GR. 301 — Children's Treat \$30.00
4 1/2 фт. мішаних сушених овочів, 4 1/2 фт. каші гризів, 2 1/2 фт. ролів, 2 1/2 фт. сушених яблук, 2 1/2 фт. сушених слив, 1 фт. 2 унц. спортив. молока, 1 фт. 2 унц. Salsbury шоколаду, 1 фт. 2 унц. тісточки і андруті.

GRAMERCY
118 E. 28th Street
MU 9-0598
New York 10016 Est. 1945

GRAMERCY
118 E. 28th Street
MU 9-0598
New York 10016 Est. 1945

GRAMERCY
118 E. 28th Street
MU 9-0598
New York 10016 Est. 1945

GRAMERCY
118 E. 28th Street
MU 9-0598
New York 10016 Est. 1945

GRAMERCY
118 E. 28th Street
MU 9-0598
New York 10016 Est. 1945

GRAMERCY
118 E. 28th Street
MU 9-0598
New York 10016 Est. 1945

GRAMERCY
118 E. 28th Street
MU 9-0598
New York 10016 Est. 1945

GRAMERCY
118 E. 28th Street
MU 9-0598
New York 10016 Est. 1945

GRAMERCY
118 E.